

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Mise en place de la tubulure

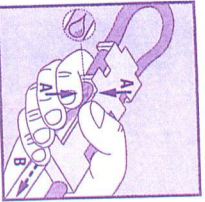


figure 6 a

• Connecter la tubulure au contenant de nutrition comme indiqué sur l'emballage de la tubulure Flocare® Infinity™.

• Retirer le capuchon du connecteur.

• Les tubulures Flocare® Infinity™ sont équipées d'un système de protection automatique anti-débit libre. C'est pourquoi elles n'ont pas de mollette permettant de régler le débit.

• Purger totalement la tubulure soit en pinçant doucement l'insert silicone sur le côté de la cassette signalé par une goutte (point A de la figure 6 a), soit à l'aide de la pompe (voir paragraphe : purge de la tubulure).

• Ouvrir la pompe en pressant la partie inférieure du capot tout en soulevant le capot (figure 6 b).

• Positionner la boucle en silicone autour du rotor.

• Etirer légèrement la tubulure, (figure 2a) et insérer la cassette dans la pompe (figure 2b).

• Refermer le capot de la pompe.

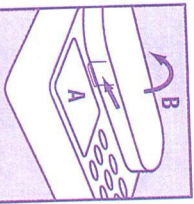



figure 6 b

Mise en marche "ON"



Pour une bonne utilisation, s'assurer que la porte est bien fermée avant de mettre en marche la pompe. Appuyer sur la touche  pendant 2 secondes. La pompe émet un bip et effectue un auto-contrôle. Le numéro de série de la pompe s'affiche alors à l'écran (8 chiffres). Vérifier que toutes les informations et tous les symboles s'affichent comme sur la figure 7 (voir page suivante).

La pompe affiche alors le volume total administré depuis la dernière programmation et se met en mode pause. Elle est prête à être programmée.

Eteindre "OFF"



Appuyer sur la touche  pendant 2 secondes. Une alarme sonore continue se déclenche et la pompe s'éteint.

Le programme de nutrition et le volume total délivré depuis le dernier effacement de la mémoire seront conservés en mémoire.

Si la pompe s'éteint du fait d'une batterie déchargée, la mémoire sera conservée pendant 24 heures.

Pause "HOLD"

START/STOP

Pour mettre la pompe en mode "pause" appuyer 1 fois sur la touche "START/STOP". Après 3 bips le symbole run disparaîtra.

Le débit programmé (debit), le volume programmé (Vol=Dose) et le

volume administré (MEDI) sont conservés en mémoire

Le mode pause est utilisé:

- pour modifier le débit sans éteindre la pompe,
- pour changer le contenant de nutrition,
- pour administrer des médicaments sans éteindre la pompe,
- pour éteindre une alarme et corriger le problème.

Après 3 minutes en mode pause, une alarme sonore se déclenche et le message "PAUSE" s'affiche à l'écran.

Appuyer "START/STOP" pour arrêter l'alarme et rester 3 minutes de plus en mode pause ou appuyer "START/STOP" 2 fois (3 bips) pour afficher les données de programmation.

Purge de la tubulure



En mode pause :

Appuyer et maintenir la touche "PURGER" pendant 2 secondes pour purger la tubulure. Lâcher la touche quand la pompe émet un bip et commence à purger rapidement la tubulure (débit 600 ml/h environ). Le message "PURGER" s'affiche.

La pompe s'arrête automatiquement quand la tubulure Flocare® Infinity™ est complètement remplie de nutrition. Pendant cette manœuvre la purge peut être interrompue en appuyant sur la touche "PURGER" une seconde fois.

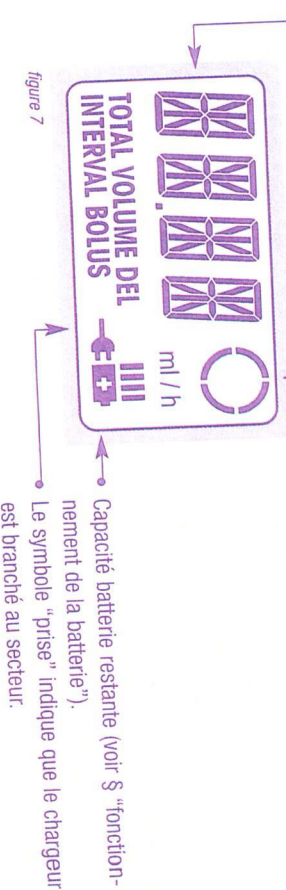
Une fois la purge terminée ou interrompue, la pompe retourne en mode pause.

Affichage des informations

La pompe dispose d'un écran à cristaux liquides (LCD) avec rétro-éclairage sur lequel les données alphanumériques s'affichent en gros caractères, les symboles et les mots en caractères plus petits.

Les informations suivantes peuvent être affichées:

- Débit (ml/h) ou volume (ml) s'affiche en gros caractères. Les informations en dessous décrivent leur signification (débit, dose ou volume).
- La pompe affiche aussi des messages tels que "fin dose" une fois la dose programmée administrée.
- L'arc tourne quand la pompe est en marche.



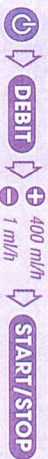
Le rétroéclairage s'éteint 10 secondes après que la dernière touche ait été pressée.

Le rétroéclairage s'allume 10 secondes après connexion du chargeur au secteur.

Programmation de la pompe

- La pompe Flocare® Infinity™ s'utilise en mode continu avec ou sans dose.
- Insérer la tubulure dans la pompe, allumer la pompe et purger la tubulure comme décrit précédemment.
- Le volume total délivré depuis la dernière initialisation de la pompe s'affiche à l'écran.
- Si nécessaire, effacer le volume délivré en appuyant sur la touche "EFFACER".
- Le dernier réglage de débit s'affiche.
- La pompe est maintenant en mode pause et prête à être programmée.

Nutrition en continu



- Ajuster le débit (ml/h) à l'aide des touches "+" ou "-". Appuyer en continu pour faire défiler rapidement les données.
- Si un autre paramètre est affiché à l'écran LCD, presser d'abord la touche "DEBIT", puis les touches "+" ou "-" pour régler le débit. Maintenir les touches pressées pour un défilement rapide.
- Débit possible de 1 - 400 ml/h par incrément de 1 ml.
- En défilement rapide, le débit s'arrête brièvement à 50 - 125 puis 250 ml/h.
- Presser la touche "VOL=DOSE" et vérifier que la valeur est à 0 ml. L'affichage de "CONT" confirme le mode continu.
- Démarrer la pompe en appuyant sur "START/STOP".
- L'arc se met à tourner.
- Le débit (ml/h) s'affiche à l'écran.

Programmation d'un volume total à administrer lors d'une administration en continu



- En mode pause, le dernier débit (ml/h) programmé s'affiche à l'écran.
- Ajuster, si nécessaire, le débit à l'aide des touches "+" ou "-".
- En cas d'affichage d'un autre paramètre:
- Commencer par régler le débit en appuyant sur la touche "DEBIT" puis sur les touches "+" ou "-". Débit possible de 1 à 400 ml/h par incrément de 1 ml.
- Presser la touche "VOL=DOSE" et régler le volume total à administrer à l'aide des touches "+" ou "-". Le volume programmable est de 1 à 4000 ml par incrément de 1ml.
- Démarrer la pompe en appuyant sur "START/STOP".

Pendant le fonctionnement, certains paramètres peuvent être affichés:

INFO

- Débit: en appuyant sur la touche "DEBIT".
- Volume total écoulé depuis dernière remise à zéro de la mémoire: en appuyant touche "INFO".

Une fois le volume total programmé administré, "Fin dose" s'affiche et un bip est émis (ou non selon les paramètres de réglage de la pompe cf. § "mode SET UP")

Pour changer de programme en cours de fonctionnement

- Appuyer "START/STOP" pour mettre la pompe en mode pause.
- Modifier le programme en appuyant sur la touche adéquate (DEBIT, VOL=DOSE), et ajuster à l'aide des touches "+" ou "-".
- Redémarrer la pompe en appuyant sur "START/STOP".

Effacement de la mémoire

Tous les paramètres et valeurs peuvent être effacés les uns après les autres de la manière suivante:

- Appuyer "START/STOP" pour mettre la pompe en mode pause.
- Sélectionner le paramètre à effacer.
- Appuyer sur la touche "EFFACER" pour effacer la mémoire. Le paramètre ou la valeur retourne à sa valeur par défaut:

ml/h = 0 ml/h

VOL = cont = pas de réglage de dose. Fonctionnement en continu jusqu'à ce que le contenant soit vide ou la pompe éteinte.

INFO = 0 ml = Effacement du volume délivré.

Pour vérifier le volume journalier délivré, remettre à 0 le volume total délivré tous les jours avant de commencer la nutrition:



- Allumer la pompe
- Affichage du volume total délivré après auto-contrôle
- Appuyer sur la touche "EFFACER" pour réinitialiser le volume total à "0 ml".
- La pompe affiche le débit programmé précédemment (ml/h)
- La pompe est maintenant en mode pause et prête à être programmée.
- Quand il faut reprogrammer la pompe ou dans le cas où la pompe sera utilisée par un autre patient, tous les paramètres peuvent retourner à la valeur par défaut en pressant la touche "EFFACER" pendant 2 secondes.

Fonctionnement de la batterie

- La pompe Flocare® Infinity™ est équipée d'une batterie Lithium-Ion.
- Le symbole batterie disparaît automatiquement de l'écran une fois l'adaptateur branché sur secteur. Le défilement de la barre du "témoin de charge" indique que la batterie est en train de se recharger. Le défilement s'interrompt une fois la batterie entièrement rechargée.



- Pour vérifier l'état de la batterie, débrancher le chargeur de la pompe et allumer celle-ci. Les barres au-dessus de la batterie représentent le "témoin de charge" de la batterie. Chaque barre représente environ 1/4 de la capacité totale de la batterie. Si 2 barres s'affichent, cela signifie que la batterie est à moitié pleine et que le temps de fonctionnement restant est d'environ 12 heures à un débit de 125ml/h.
- En cas de coupure de courant, la batterie prend automatiquement le relais.
- Quand la dernière barre disparaît, le symbole "batterie" commence à clignoter pour indiquer qu'il ne reste que environ 1 heure de charge. L'écran affiche "low batt" toutes les 3 secondes, en alternance avec les autres données (débit, dose...). Une alarme sonore (bip) se répète toutes les 2 secondes pour rappeler l'utilisateur que la batterie est déchargée. Connecter la pompe au secteur pour continuer l'administration et recharger la batterie.
- Si la batterie continue à se décharger, la pompe peut ne plus être en capacité de délivrer un

- recharger la batterie ou diminuer le débit afin de terminer l'administration de la nutrition.
- Une durée de vie optimale de la batterie nécessite une utilisation régulière de la pompe sur batterie pour décharger puis recharger totalement la batterie.
- En cas de défaut de batterie induit par exemple par des conditions de températures excessives, les icônes batterie clignotent. Eteindre la pompe et contacter votre fournisseur ou service après-vente.

Connexion à une alarme externe

Le connecteur situé sur le côté de la pompe offre la possibilité de relier la pompe à une alarme externe via le "Flocare® Infinity™ Nurse call" (référence 35752). Cette alarme externe peut être avec contact ouvert ou fermé.

- Suivre les instructions d'utilisation du "Flocare® Infinity™ Nurse call" pour connecter la pompe.

ALARMES ET SECURITES

En cas de survenues d'un problème listé dans le tableau de résolution problèmes, des alarmes sonores et visuelles se déclenchent et la pompe s'arrête. La lumière de l'écran LCD s'allume automatiquement. Seule exception, le déclenchement de l'alarme "BATT" pour laquelle la pompe continue de fonctionner.

Que faire en cas de déclenchement d'une alarme?

- Vérifier le type d'alarme indiqué sur l'écran.
 - Appuyer sur "START/STOP" pour arrêter l'alarme.
 - Corriger la cause de l'alarme comme indiquée dans le tableau suivant.
 - Redémarrer la pompe en appuyant sur "START/STOP".
- Le tableau "Résolutions des problèmes" à la page suivante explique clairement toutes les alarmes.

MAINTENANCE


Nettoyage:

- Toujours débrancher la pompe avant nettoyage pour éviter un court-circuit.
- Nettoyer régulièrement la pompe (détecteur et rotor inclus) avec de l'eau savonneuse, une solution d'eau de javel à 5% ou avec un nettoyant désinfectant à usage multiple.
- La pompe Flocare® Infinity™ peut être lavée à l'eau claire sous le robinet. Elle ne doit en aucun cas être immergée.
- Les 3 galets du rotor doivent être maintenus dans un parfait état de propreté pour qu'ils puissent tourner librement.
- L'adaptateur n'a normalement pas besoin d'être nettoyé. Si nécessaire, vous pouvez nettoyer sa partie externe avec un tissu sec ou légèrement humide. Assurez vous que l'adaptateur soit débranché.

Mesures de sécurité:

- Le fabricant recommande une maintenance préventive de la pompe par un service agréé une fois tous les 2 ans.
- En cas de dysfonctionnement en cours d'utilisation ou après une chute, la pompe doit être vérifiée par des personnels techniques qualifiés et compétents avant toute nouvelle utilisation.
- Afin d'assurer la précision de la pompe et de prévenir tout risque infectieux, changer la tubulure Flocare® Infinity™ toutes les 24 heures. Disposition des tubulures Flocare® Infinity™ se fait conforme aux législations locales.

RESOLUTIONS DES PROBLEMES

Alarme	Cause	Solution
NO TUBULURE	<ul style="list-style-type: none"> Absence de tubulure ou tubulure mal insérée dans la pompe. Capteur de pression sale. 	<ul style="list-style-type: none"> Arrêter l'alarme en pressant la touche "START/STOP". Insérer la tubulure Flocare® Infinity™ (selon instruction portée sur l'emballage) dans la pompe et retirer la pompe. Redémarrer la pompe. Nettoyer les capteurs, réinsérer la cassette et redémarrer la pompe.
PAUSE	<ul style="list-style-type: none"> Pompe en mode pause depuis plus de 3 minutes. 	<ul style="list-style-type: none"> Arrêter l'alarme et prolonger le mode pause de 3 minutes en pressant la touche "START/STOP". Programmer la pompe et redémarrer en pressant la touche "START/STOP".
FIN DOSE	<ul style="list-style-type: none"> Quantité délivrée (dose) = volume programmé. 	<ul style="list-style-type: none"> Arrêter l'alarme en pressant  pendant 2 secondes ou Eteindre la mémoire le volume total administré (voir 5 Effacement de la mémoire), reprogrammer le volume et redémarrer la pompe en pressant la touche "START/STOP".
PROG	<ul style="list-style-type: none"> Débit nul programmé. Débit = 0 ml/h 	<ul style="list-style-type: none"> Assurer-vous qu'un débit correct soit programmé.
PORTE	<ul style="list-style-type: none"> La porte n'est pas fermée correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> Assurer-vous que la porte soit correctement fermée avant de commencer le programme d'alimentation.
AIR	<ul style="list-style-type: none"> Tubulure vide, pas de liquide. Capteur sale. Tubulure mal positionnée dans la pompe. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer le contenant de nutrition vide et poursuivre l'administration. Si nécessaire, purger la tubulure. Contrôler la propreté du détecteur air. Contrôler le bon positionnement de la cassette dans la pompe.
BATT la pompe ne s'arrête pas	<ul style="list-style-type: none"> Capacité batterie trop faible. La pompe ne peut pas administrer de produits visqueux à un débit élevé. 	<ul style="list-style-type: none"> Charger la batterie pendant 6 heures sur secteur. Pendant le chargement, la pompe peut être utilisée.
Batterie clignotants	<ul style="list-style-type: none"> Dysfonctionnement de la batterie. 	<ul style="list-style-type: none"> Eteindre la pompe. Contacter le fournisseur ou le service après-vente.
PURGER	<ul style="list-style-type: none"> Purge automatique de la tubulure. 	<ul style="list-style-type: none"> Presser "PURGER" de nouveau afin d'arrêter la pompe et de la mettre en pause.
OCC IN	<ul style="list-style-type: none"> Détection d'une occlusion en amont (entre le contenant et la pompe). 	<ul style="list-style-type: none"> Arrêter l'alarme en pressant "START/STOP" puis enlever la tubulure. S'assurer par un rinçage de la perméabilité de la tubulure (pas de plicature, ni d'obstruction). Réinsérer la tubulure et redémarrer la pompe. Nettoyer le capteur, repositionner la tubulure (cassette) dans la pompe puis redémarrer.
OCC OUT	<ul style="list-style-type: none"> Détection d'une occlusion en aval (entre la pompe et le patient). Capteur de pression sale. 	<ul style="list-style-type: none"> Arrêter l'alarme en pressant "START/STOP". S'assurer de la perméabilité de la tubulure en aspirant du liquide via le site d'injection en "V". Nettoyer le capteur, repositionner la tubulure (cassette) dans la pompe puis redémarrer.
OCC OUT (épêché)	<ul style="list-style-type: none"> Calibration de la tubulure non terminée. 	<ul style="list-style-type: none"> Arrêter l'alarme en pressant "START/STOP". Démarrer la pompe pour quelques secondes. Arrêter la pompe en s'assurant qu'il n'y a pas d'alarme OCC OUT. Retirer la tubulure de la pompe avant de la réinsérer. Redémarrer la pompe.
VERROU	<ul style="list-style-type: none"> Paramètres d'administration bloqués par le personnel de santé autorisé. 	<ul style="list-style-type: none"> Demander à votre professionnel de santé de débloquent la programmation.
ER01 - ER99	<ul style="list-style-type: none"> Détection d'une erreur électronique au cours de l'autocontrôle. 	<ul style="list-style-type: none"> Eteindre la pompe, s'assurer que la porte est bien fermée. Redémarrer la pompe. Si le problème persiste contacter votre fournisseur ou le service après-vente.

Alarme	Gruse	AZIONE CORRETTIVA
Pas d'affichage du symbole prise quand la pompe est branchée	<ul style="list-style-type: none"> • Prise secteur défectueuse. • Adaptateur en panne. 	<ul style="list-style-type: none"> • Changer de prise. • Contacter le professionnel de santé ou votre fournisseur pour changer l'adaptateur.

MODE SET UP (MODE PARAMÉTRAGE)

Le mode "set up" peut être utilisé pour:

- régler le volume de l'alarme,
 - bloquer le clavier,
 - éteindre une alarme quand la dose est terminée,
 - allumer l'écran de façon permanente quand la pompe est sur secteur.
- Ce réglage ne peut être effectué que par le personnel soignant ou autre personne autorisée. Le patient ou sa famille ne sont pas autorisés à modifier les réglages de la pompe sans permission préalable du médecin, diététicien, infirmier ou autre personne autorisée.

Réglage de l'alarme sonore



Bip fort
2 sec

Bip bas
2 sec

Allumer la pompe en pressant en même temps la touche et la touche "+". La pompe se met en mode set up. Régler d'abord le niveau d'alarme:

"BIP FORT" (+) ou "BIP BAS" (-)

Utiliser les touches "+, -" ou "=" pour diminuer ("fort" à "bas") ou augmenter ("bas" à "fort") le volume de l'alarme sonore.

Verrouillage du clavier



Verrou
Non verrou

Appuyer sur la touche "PURGER" pour verrouiller (VERROU) ou déverrouiller (NON VERROU) le clavier. En mode verrouillé "VERROU", les paramètres d'alimentation programmés ne peuvent pas être modifiés. Utiliser les touches "+, -" ou "=" pour changer le réglage de VERROU à NON VERROU ou vice versa.

Pour supprimer l'alarme fin de dose



Bip fin dose
No bip

Appuyer sur la touche "PURGER" pour le réglage suivant:

"BIP FIN DOSE" (+): alarme à la fin de la dose programmée.

"NO BIP" (-) pas d'alarme en fin de dose.

Utiliser les touches "+, -" ou "=" pour changer le réglage de "BIP FIN DOSE" à "NO BIP" ou vice versa.

Eclairage de l'écran



Lum on
Lum off
2 sec

Appuyer la touche "PURGER" pour le réglage suivant:

"LUM ON" (+) l'écran LCD reste allumé quand la pompe est branchée. "LUM OFF" la lumière de l'écran s'éteint après quelques secondes.

Utiliser les touches "+, -" ou "=" pour changer le réglage de "LUM ON" à "LUM OFF" ou vice versa.

Pour sortir du mode SET UP appuyer 2 secondes sur la touche . Le réglage sera automatiquement sauvegardé.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- Cette pompe Flocare® Infinity™, son adaptateur et l'accessoire Flocare® Infinity+™ Nurse Call sont conformes aux normes relatives aux règles de sécurité des appareils électromédicaux et à leur compatibilité électromagnétique: EN60601-1-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, RTCA DO-160D et à la directive 93/42/CEE. **CE 0344**
- IEC 601 : classe II Dispositif médical classe: IIa
- Contrôle par microprocesseur
- Equipement BF
- Chargeur: secteur 100-240 V 50-60Hz capacité courante minimale de 0,75 Amp pour (100 V AC) ou 0,35 Amp (pour 240 V AC) sortie 5 V DC 2,4 A.
- Batterie: batterie interne rechargeable Lithium Ion, 3,6 V DC 2000 mAh
- Autonomie de la batterie / 24 h à 125ml/h
- Etanche aux projections d'eau: IPX-5
- Fagades: ABS/PC anti-feu
- Dimensions: 140 x 95 x 35 mm
- Poids/approx.: 392 g
- Précision du débit: $\pm 5,0\%$ avec les tubulures Flocare® Infinity™
- Humidité:

En fonctionnement:	30% à 75% sans condensation
Stockage:	10% à 95 % sans condensation
- Température:

En fonctionnement:	+5°C à +40°C
Stockage et transport:	-20°C à +65°C
- Pression atmosphérique:

En fonctionnement:	70-106 kPa
Stockage et transport:	50-106 kPa
- Pression d'occlusion:

En avant:	-34 kPa (tolérance 21 kPa)
En aval:	83 kPa (tolérance 21 kPa)
- Détection de bulles d'air: la quantité d'air qui doit passer devant le détecteur d'air avant que le conteneur ne soit vide varie de 0,5-1 ml, ce qui correspond à une bulle d'air d'une longueur de 6-13 cm au niveau de l'insert silicone.
- La pompe Flocare® Infinity™ peut être utilisée en sécurité dans les avions de ligne.
- L'utilisation d'autres accessoires, transducteurs et câbles que ceux listés dans ce manuel sont susceptibles d'altérer votre équipement.
- Les appareils électriques médicaux nécessitent des précautions particulières et doivent être installés et mis en service selon les normes EMC fournies avec leurs documents.

PANNE POMPE FLOCARE INFINITY / COMPLAINT INDICATION

Cochez la ou les cases concernant le problème / Mark the complaint with an X	
Précision volumétrique / Accuracy	Chargeur – Batterie / Charger – Battery – Power
Volume délivré incorrect / Delivered volume incorrect	La pompe ne fonctionne plus / Pump does not turn on
Volume délivré trop faible / Delivered volume too low	La pompe ne fonctionne que sur certaines puissances / Only works on mains power
Volume délivré trop élevé / Delivered volume too high	Pas de charge / Does not charge
Volume délivré variable / Delivered volume varies	Capacité de la batterie plus faible qu'attendue / Battery capacity lower than expected
Volume délivré incontrôlable / Uncontrolled delivery	
Erreur matérielle / Hardware Error	Moteur – Rotor – Boîte de vitesse / Motor – Rotor – Gearbox
Alarme "Error A" / Alarming Error A	Pompe bruyante – grinçante / Pump noisy – grinding
Alarme "Error B" / Alarming Error B	Rotor abîmé – roulements manquants / Rotor damaged – missing rollers
Alarme "Error C" / Alarming Error C	Accessories / Accessories
Alarme "Error D" / Alarming Error D	Chargeur ou câble du chargeur abîmé / Adaptator or adaptator wire damaged
Alarme "Error P" / Alarming Error P	Boîtier – Porte – Clavier – Rotor / Housing – Door – Keypad – Rotor
Alarme "Error R" / Alarming Error R	Clavier abîmé – non fonctionnel / Keypad damaged – inoperative
Alarme "Error S" / Alarming Error S	Boîtier supérieur abîmé / Top housing damaged
	Boîtier inférieur abîmé / Bottom housing damaged
Alarme "Error 01" / Alarming Error 01	Gonds de la porte cassés ou abîmés / Door hinge(s) top housing broken or damaged
Alarme "Error 02" / Alarming Error 02	Languette de fermeture de la porte cassée ou abîmée / Door closure clip broken – damaged – cracked
Alarme "Error 03" / Alarming Error 03	Site d'insertion du support abîmé – manquant / Pole clamp fitting damaged – broken – missing
Alarme "Error 04" / Alarming Error 04	Divers / Miscellaneous
Alarme "Error 10" / Alarming Error 10	La pompe est tombée / Pump has fallen – was dropped
Alarme "Error 11" / Alarming Error 11	Entrée de liquide / Fluid ingress – solution entered
Alarme "Error 12" / Alarming Error 12	Requête de maintenance préventive / Request for safety check
Alarme "Error 13" / Alarming Error 13	Requête de nettoyage / Request cleaning
Alarme "Error 14" / Alarming Error 14	Requête de contrôle entre deux patients / Request In – Between – Patient – Check
Alarme "Error 15" / Alarming Error 15	Autre (précisez) / Other (please stipulate)
Alarme "Error 16" / Alarming Error 16	Erreurs du logiciel des alarmes / Failures software alarm
Alarme "Error 17" / Alarming Error 17	Pas d'alarme "AIR" / No AIR alarm
Alarme "Error 30" / Alarming Error 30	Pas d'alarme "OCC OUT" / No OCC OUT alarm
Alarme "Error 31" / Alarming Error 31	Pas d'alarme "OCC IN" / No OCC IN alarm
Alarme "Error 40" / Alarming Error 40	Pas d'alarme "DOOR" / No DOOR alarm
Alarme "Error 50" / Alarming Error 50	Pas d'alarme "NO SET" / No NO SET alarm
Alarme "Error 51" / Alarming Error 51	Erreur d'alarme / Alarm failure
Alarme "Error 52" / Alarming Error 52	Logiciel des alarmes / Software alarms
Alarme "Error 60" / Alarming Error 60	Alarme "AIR" / Alarming AIR
Alarme "Error 61" / Alarming Error 61	Alarme "OCC OUT" / Alarming OCC OUT
Alarme "Error 62" / Alarming Error 62	Alarme "OCC IN" / Alarming OCC IN
Alarme "Error 63" / Alarming Error 63	Alarme "DOOR" / Alarming DOOR
Alarme "Error 99" / Alarming Error 99	Alarme "NO SET" / Alarming NO SET
Alarme "Error" (sans numéro) / Alarming Error (no code)	Alarme / Alarming
Alarme "NO SET" / Alarming NO SET	

La pompe est sous garantie Pump under warranty	OUI YES	NON NO	Numéro de série de la pompe Pump Serial Number _____
Date de la dernière maintenance préventive Last safety check date			

Client	Date d'envoi chez Baxter / Send date	Signature
	Date de retour Baxter	

